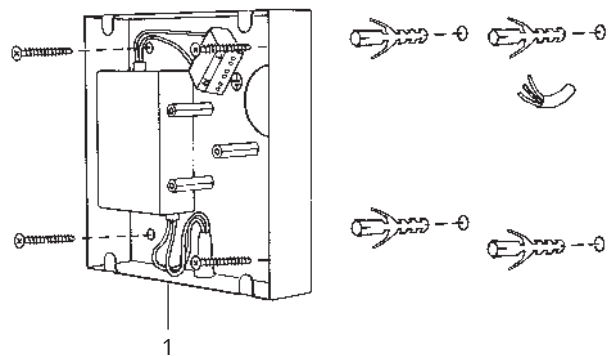
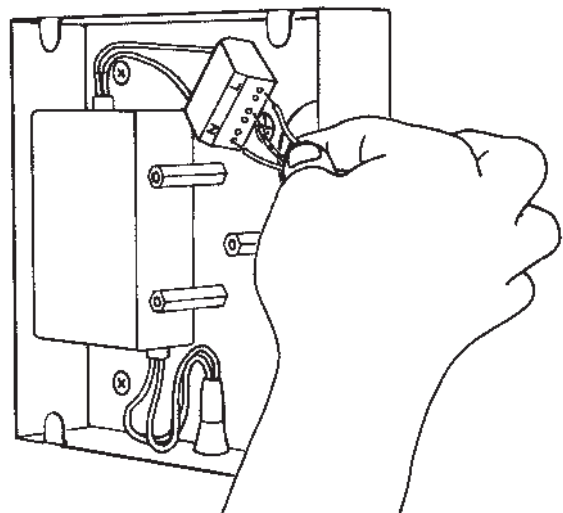


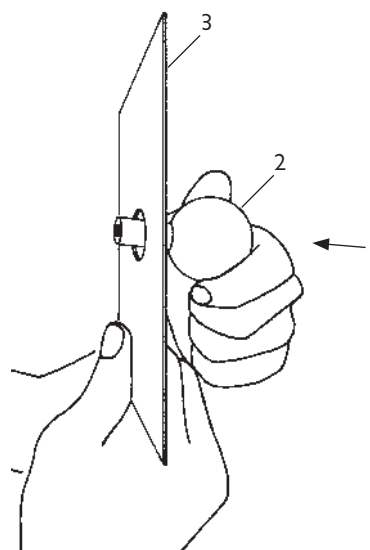
① MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGGIO



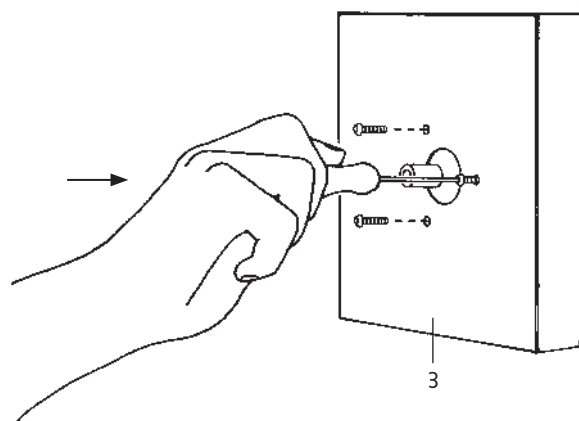
② Elektroanschluss / Electrical connection / Raccordement électrique / Collegamento elettrico



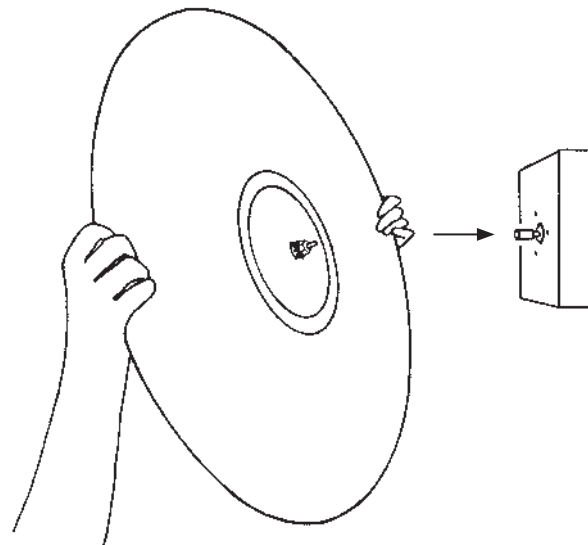
③ Kugelgelenk positionieren / Inserting the ball joint / Positionner l'articulation à rotule / Posizionare il giunto a sfera



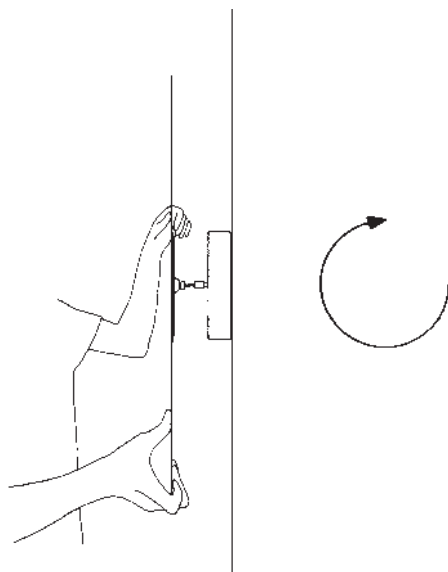
④ Abdeckplatte anschrauben / Fixing the cover plate / Visser la plaque de recouvrement / Avvitare la piastra di copertura



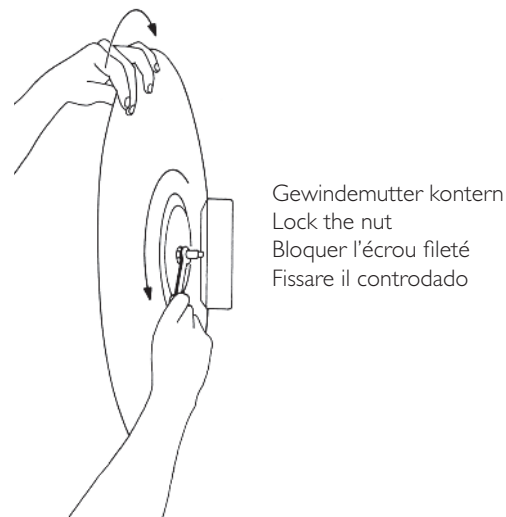
⑤ Scheibe positionieren / Positioning the disc / Positionner le disque / Posizionare il disco



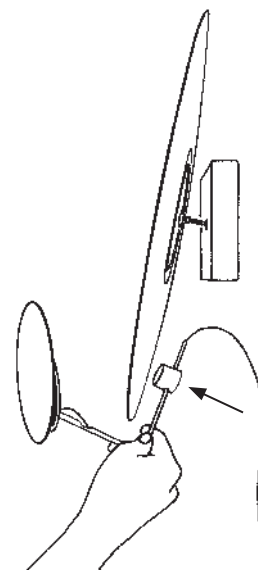
⑥ Scheibe im Uhrzeigersinn eindrehen / Screw the disc in clockwise / Tourner le disque dans le sens des aiguilles d'une montre / Avvitare il disco in senso orario



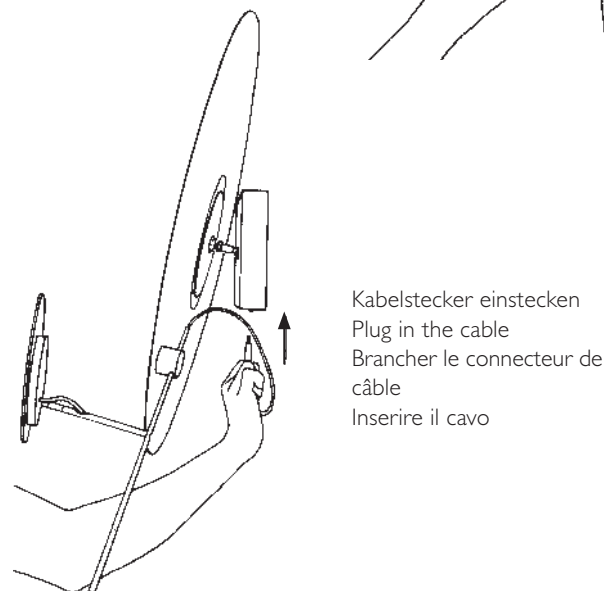
⑦



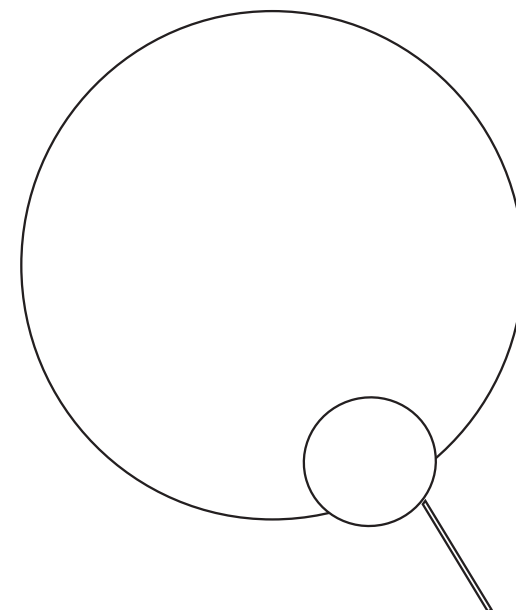
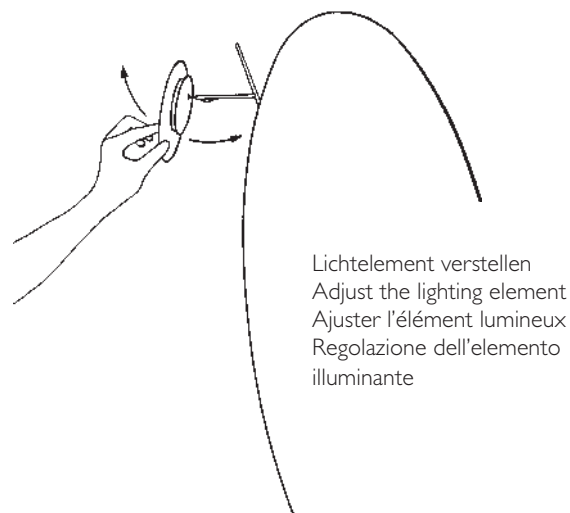
⑧ Lichtelement anbringen / Place the lighting element / Placer l'élément lumineux / Applicare l'elemento illuminante



⑨



⑩



Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.

► **Beigepackt:**

- 4 Schrauben und Dübel
- 1 Baldachin mit Abdeckplatte
- 1 Kugelgelenk, 3 Schrauben
- 1 Scheibe Ø 60 cm
- 1 Schraubenschlüssel
- 1 Lichtelement

► **Montage**

- ① 4 Bohrlöcher bohren und –je nach Beschaffenheit der Wand– 4 geeignete Dübel einsetzen. Baldachin (1) festschrauben.
- ② Leiter und Null-Leiter des Wandauslasses in der Lüsterklemme anschließen, dabei die Markierungen **N, L** beachten. Der Schutzleiter liegt in der Mitte!
- ③ Die Gewindebuchse des Kugelgelenks (2) in die Öffnung der Abdeckplatte (3) stecken ...
- ④ ... und die Abdeckplatte am Baldachin befestigen. Die drei Schrauben nur von Hand anziehen, gerade so fest, dass sich die Gewindebuchse nicht mehr bewegen lässt. Keinen Akkuschauber verwenden!
- ⑤ Die Scheibe aufsetzen und im Uhrzeigersinn eindrehen. Prüfen, ob die Reibung des Kugelgelenks ausreichend ist: Falls notwendig, die 3 Schrauben noch einmal nachziehen (bzw. lockern).
- ⑥ Die Scheibe bis zum Anschlag in die Gewindebuchse eindrehen.
- ⑦ Die Gewindemutter kontern, d.h. mit beiliegendem Schraubenschlüssel nach unten festziehen, dabei die Scheibe festhalten.
- ⑧ Den Magneten des Lichtelements an gewünschter Position auf die Rückseite der Scheibe setzen.
- ⑩ Das Lichtelement kann um ca. 30° gekippt werden.

► **Pflege**

Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen Mikrofasertuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

► **Technische Daten**

200-240/100-125 V, 50/60 Hz. Sekundär 35,3 V.  
12 W LED, 0,98 cosΦ, Nennstrom 350 mA, 1 l 30 lm, 2700 K, CRI Ra 97, dimmbar. Die LED hat eine Lebensdauer von ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

**A<sup>+</sup>**

Diese Leuchte enthält eine eingebaute LED der Energieklasse A<sup>+</sup>. Das Leuchtmittel kann nicht vom Nutzer ausgetauscht werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei unsachgemäßer Installation entgegen der Bedienungsanleitung und/oder baulicher Veränderung, insbesondere durch die Verwendung von Fremdbauteilen erlischt die gesetzliche und vertragliche Gewährleistung für Sachmängel und Produkthaftung.

Aktuelle Empfehlungen zu kompatiblen Dimmern entnehmen Sie bitte unserer Internetseite:  
<https://www.ingo-maurer.com/de/produkte/eclipse-ellipse>

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

► **Enclosed:**

- 4 screws and plugs
- 1 canopy with cover plate
- 1 ball joint, 3 screws
- 1 disc Ø 60 cm
- 1 wrench
- 1 lighting element

► **Assembly**

- ① Drill 4 holes and insert 4 plugs according to the material and stability of the wall. Firmly fix the canopy (1) to the wall.
- ② Attach the phase and neutral wires to the contacts marked **N** and **L** in the terminal. The earth lead is in the middle!
- ③ Insert the threaded bushing (2) of the ball joint into the opening of the cover plate (3) ...
- ④ ... and fix the cover plate at the canopy. Tighten the 3 screws only by hand, just so that the threaded bushing cannot be moved anymore. Do not use a cordless screwdriver!
- ⑤ Fit the disc and turn it clockwise. Check if the friction of the ball joint is sufficient: If necessary, tighten the 3 screws again (or relax).
- ⑥ Screw the disc into the threaded bush until it stops.
- ⑦ Locking the nut: Hold the disc while tightening the nut clockwise with the provided wrench.
- ⑧ Place the magnet of the light element at the desired position on the back of the disc.
- ⑩ The light element can be tilted by about 30°.

► **Cleaning**

The lamp can be cleaned with a dry microfiber cloth. Do not use cleaning agents containing solvents or chlorine.

► **Technical specification**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondary 35,3 V.  
12 W LED, 0.98 cosΦ, rated current 350 mA, 1 l 30 lm, 2700 K, CRI Ra 97, dimmable. According to the manufacturer, the LED has an average life of 25 000 hours.

**A<sup>+</sup>**

The lamp is supplied with a built-in LED of energy class A<sup>+</sup>, which cannot be replaced by the user.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH. The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

For current recommendations on compatible dimmers, please visit our website:  
<https://www.ingo-maurer.com/en/products/eclipse-ellipse>

À lire attentivement avant l'utilisation et à conserver.

► **Fournitures:**

- 4 Vis et chevilles, 1 Baldaquin avec plaque de recouvrement,
- 1 articulation à rotule, 3 vis, 1 disque Ø 60 cm, 1 clé de serrage,
- 1 élément lumineux

► **Montage**

- ① Percer 4 trous de perçage et – selon la nature du mur – installer 4 chevilles appropriées. Visser fermement le baldaquin (1).
- ② Brancher le conducteur et le conducteur neutre contrôlant l'arrivée du courant au mur dans le domino, bien respecter le marquage **N, L**. Le conducteur de protection est placé au milieu!
- ③ Enfoncer la douille filetée de l'articulation à rotule (2) dans l'orifice de la plaque de recouvrement (3) ...
- ④ ... et fixer la plaque de recouvrement au baldaquin. Serrer les trois vis uniquement manuellement, le plus fermement possible, de façon à ce que la douille filetée ne bouge plus. Ne pas utiliser de tournevis électrique!
- ⑤ Placer le disque et tourner le dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que la friction de l'articulation à rotule soit suffisante: Si nécessaire, resserrer (ou desserrer) de nouveau les 3 vis.
- ⑥ Tourner le disque jusqu'à la butée dans la douille filetée.
- ⑦ Bloquer l'écrou fileté, càd serrer avec la clé de serrage jointe vers le bas, en tenant fermement le disque.
- ⑧ Poser l'aimant de l'élément lumineux à la position souhaitée sur la face arrière du disque.
- ⑩ L'élément lumineux peut être basculé à env. 30°.

► **Entretien**

Nettoyer la lampe avec un chiffon à microfibre sec. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

► **Données techniques**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondaire 35,3 volts.  
12 W LED, 0,98 cosΦ, courant nominal 350 mA, 1 l 30 lm, 2700 K, CRI Ra 97, dimmable. La LED à une durée de vie d'env. 25 000 heures (données du fabricant).

**A<sup>+</sup>**

Cette lampe est équipée d'une LED intégré de la classe énergétique A<sup>+</sup>. L'ampoule ne peut pas être changée par l'utilisateur.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Veuillez s'il vous plaît consulter sur notre site Internet nos recommandations actuelles sur les variateurs compatibles:  
<https://www.ingo-maurer.com/fr/produits/eclipse-ellipse>

Prima della messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per futuro riferimento.

► **Nella fornitura sono inclusi:**

- 4 viti e tasselli
- 1 rosone con piastra di copertura
- 1 giunto a sfera, 3 viti
- 1 disco Ø 60 cm
- 1 chiave per dadi
- 1 elemento illuminante

► **Montaggio**

- ① Effettuare quattro fori e inserire –a seconda del tipo di parete– 4 tasselli adatti. Avvitare il rosone (1).
- ② Collegare fase e neutro dell'uscita della corrente alla parete nella morsettiare, facendo attenzione alle marcature **N, L**. La terra deve essere collegata al centro!
- ③ Inserire la boccola filettata del giunto a sfera (2) nell'apertura della piastra di copertura (3) ...
- ④ ... e fissare la piastra di copertura al rosone. Serrare le tre viti esclusivamente a mano, solo al punto, in cui la boccola filettata non si lascia più muovere, non oltre. Non impiegare un avvitatore a batterie!
- ⑤ Applicare il disco e avvitarlo girando in senso orario. Controllare, se l'attrito del giunto a sfera è sufficiente. Se necessario, serrare ulteriormente (o allentare) le 3 viti.
- ⑥ Avvitare il disco fino all'arresto nella boccola filettata.
- ⑦ Fissare il controdado, cioè stringerlo verso il basso con l'inclusa chiave per dadi, e allo stesso tempo tenere fermo il disco.
- ⑧ Applicare la calamita dell'elemento luminoso sul retro del disco nella posizione desiderata.
- ⑩ L'elemento illuminante è basculante di circa 30°.

► **Cura**

Pulire la lampada con un panno asciutto in microfibra. Non usare solventi o prodotti contenenti cloro.

► **Dati tecnici**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondario 35,3 V.  
12 W LED, 0,98 cosΦ, corrente 350 mA, 1 l 30 lm, 2700 K, CRI Ra 97, dimmerabile. I LED hanno una durata di vita di ca. 25 000 ore (Dichiarazione del produttore).

**A<sup>+</sup>**

Questa lampada è dotata di un LED integrato della classe di efficienza energetica A<sup>+</sup>. Il LED non può essere sostituito dall'utente.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.

Per raccomandazioni relative a dimmer compatibili consultare il nostro sito:  
<https://www.ingo-maurer.com/it/prodotti/eclipse-ellipse>

